

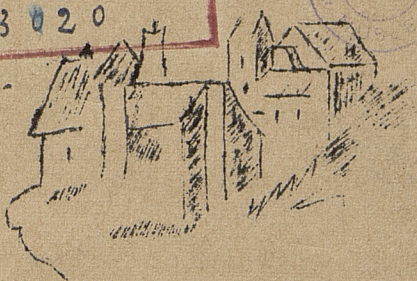
DIRECTION DES PRISONNIERS DE GUERRE
COURRIER
29 JUN 1944
N° 38291
Remis à 3^e BUREAU

1 2 3 4

D. S. P. G.
3^e BUREAU
- 5 JUIL 1944
N° 3020
6^e B.

BIBLIOTHEQUE
DE LA
GUERRE

M-Stanzlager
XXA
Geprüft
28

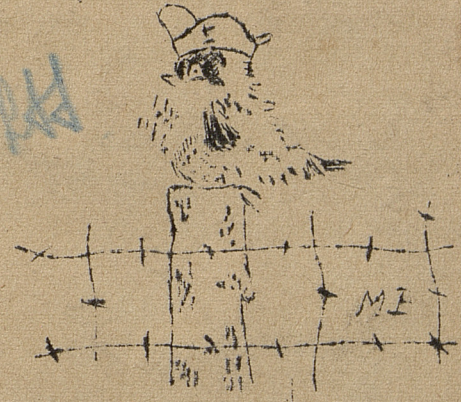


COUCOU

DU STALAG XXA

JOURNAL D'INFORMATIONS
FRANCO-BELGE

No 4-JUIN 1944



JUIN 1940 Tranchante, inexorable, la decision est tombee... Nos drapeaux s'endeuillent, nos pays effondres, bouleverses encore du tonnerre qui vient de les secouer, se courbent, fatalistes deja, sous la dure defaite... et, interminables, en longs corteges lugubres et tristes, les convois de prisonniers s'acheminent vers les lointains stalg...

Souvenez-vous... votre detresse, ... votre ranceur, votre misere morale et physique... Vous alliez, ballottes, tous ressorts brises, enfermant en votre couer, comme en un saint tabernacle, le nom de la Patrie et, devant les yeux, la vision constante d'etres chers... et perdus...

Depuis, quatre fois deja, les plaines ont blanchi, quatre fois deja l'espoir decu de l'hiver s'est reporte sur l'ete... et a nouveau, le triste anniversaire s'impose a notre esprit.

JUIN 1944 Et cette date, notre petit journal se doit de la ponctuer d'un "Coucou" vibrant, faute de pouvoir etre gai.

Il connait votre ame, lui qui, depuis quatre mois, essaie de vous distraire ou de vous interesser, il sait que l'espoir vivace du debut qui s'est lentement desagrege par la suite, n'est plus a present que resignation.

Et c'est cette resignation que son cri aujourd'hui voudrait toucher, piquer, stimuler, evouant les tristes images du passe, mesurant le chemin parcouru depuis, pour vous propulser tous, vous tous entiers vers l'avant, vous rendre votre foi et votre esperance en un Avenir qui ne sera que ce que vous avez merite et fermement voulu qu'il soit.

LE COUCOU.

h^o-P 1069 RS

COURRIER DE L'HOMME DE CONFIANCE FRANCAIS

VISITE DE LA MISSION SCAPINI

Le 18 Mai, nous avons eu la visite tres rapide de deux délégués de la Mission Scapini, Messieurs COCAIGN et DRUON, de passage a Thorn.

L'ensemble des problemes en cours a pu etre passé en revue et nous a vons eu la satisfaction de constater que cette visite a déjà donné d'heureux résultats sur quelques points soumis aux autorités allemandes.

De nouveau, la situation au point de vue habillement a été exposée et j'ai reçu l'assurance que mes demandes seraient appuyées au maximum aupres des services francais, Nous savons tous quelle pénurie existe en France, aussi ne faut-il pas surestimer les espoirs qui nous sont permis.

De nouveau, également, j'ai réclamé du matériel de sport et j'espere arriver a des résultats satisfaisants.

RELEVE Rien en cours actuellement.

Je tiens a mettre en garde tous les prisonniers de guerre francais contre certaines facons d'agir, qui, si elles leur procurent des satisfactions personnelles et immédiates, risquent d'avoir par la suite les répercussions les plus facheuses pour l'ensemble des camarades : Notamment un resserrement notable de la discipline tant dans les camps qu'au travail. Il devient parfois tres difficile de défendre une cause déjà délicate lorsqu'elle a été ainsi compromise.

Un certain nombre de numéros de Mai de "Présence", journal du Stalag X X B, ont été répartis dans les divers Kommandos du Stalag X X A. Toutes les informations générales que nous aurions inséré ici y étant largement développées, il nous a paru inutile de les reproduire dans le "Coucou". Aussi nous renvoyons nos lecteurs a "Présence" No 31 de Mai 1944.

Le Comité International de la Croix-Rouge nous communique de la part de la Direction du Service des P.G., a Lyon;

Les étiquettes envoyées a des Comités, des commercants, des industriels ou des personnes charitables qui ne sont pas en correspondance normalement avec les prisonniers intéressés, seront détruites.

Je rappelle aux camarades que ceux d'entre eux qui, régulièrement, ne reçoivent pas le minimum de deux colis mensuels peuvent se faire connaître a leur homme de confiance qui, seul, est qualifié pour faire le nécessaire. Dans la mesure des possibilités, je tacherai de leur obtenir ce minimum.

CROIX-ROUGE DE MAI 1944

ARRIVAGES

REPARTITIONS

640	Thon	460 (1 par homme)
468	Colis américains	
	Colis Noel (remplaçant les colis américains)	955 (1 par homme)
1450	Chemises	900 (1 par homme)

Etat-civil Périodes: du 1. 7.41 au 31.12.41 du 1. 1.42 au 30.6.42 du 1. 7.42 au 31.12.42

Sergent			
célibataire	1320.-	1413.-	1420.-
marié	1323.-	1439.-	1445.-
Caporal			
célibataire	1092.-	1158.-	1169.-
marié	1150.-	1219.-	1231.-
Soldat			
célibataire	972.-	1042.-	1042.-
marié	1023.-	1097.-	1097.-

sur lesquels des impôts et une somme de 1 % est à déduire pour soins médicaux et pharmaceutiques aux ayants-droits.

Au traitement des mariés s'ajoutent les allocations mensuelles suivantes :

Nombre d'enfants à charge	Période du 1.7.41 au 31. 12.41		à partir du 1.1.42
	Caporaux et soldats	Sous officiers	Pour tous les militaires
1	29.-	29.-	60.-
2	79.-	79.-	160.-
3	160.-	160.-	320.-
4	333.-	318.-	550.-

ainsi que l'indemnité de logement annuelle suivante :

agglomération bruxelloise : 1000 frs par an
 " anversoise, liégeoise et caralorégienne : 750frs par an
 autres localités : 500 frs par an.

Sur les traitements ci-dessus, les avances suivantes sont payées aux ayants-droit :

Grade du militaire	Epouse ou ayant-droit	1 enf.	2 enf.	3 enf.
Sergent	1050.-	1110.-	1210.-	1410.-
Caporal	960.-	a) 1070.-	1210.-	1370.-
		b) 1020.-	1160.-	1320.-
Soldat	910.-	a) 1070.-	1210.-	1370.-
		b) 970.-	1110.-	1270.-

- a) Si l'épouse ou l'ayant-droit n'exerce pas d'activité lucrative
- b) Si l'épouse ou l'ayant-droit exerce une activité lucrative

Lors du retour en Belgique, un congé payé de repos de trois mois prenant cours le 1er du mois qui suit la date de retour dans leur foyer est accordé aux P.G. Une avance de 2000 frs à valoir sur les sommes dûes pour la période de ce congé est payée

Service Dentaire du Secours d'Hiver. Le Secours d'Hiver possède des voitures dentaires qui donnent des soins au P.G., aux enfants, aux P.G. rapatriés.

- a) aux enfants : D'octobre 42 à novembre 43, 22000 enfants furent examinés en colonies et 35000 furent soignés. Ces soins représentent : 2990 obturations, 2700 traitements au nitrate d'argent, 1895 extractions de dents de lait et 756 extractions définitives.
- b) aux P. G. En 4 mois de séjour dans les camps, plus de 700 prothèses furent placées, dont un certain nombre à des soldats complètement édentés. Environ 5000 dents furent employées (moyenne de 7 dents par prothèse) Il a été procédé à plus de 2500 extractions, 400 obturations à l'amalgame, 150 radiographies, et à une vingtaine d'interventions chirurgicales (kystes et dents de sagesse incluses).

Profitant de son séjour en Allemagne, la Mission Dentaire a complété les installations rudimentaires existantes et fourni le matériel nécessaire. Actuellement une deuxième voiture est en service. Inutile de souligner l'effet moral produit par l'entrée de ces voitures immatriculées d'une plaque belge dans les camps de prisonniers.

- c) aux rapatriés: En décembre 43, tous les dentistes de Belgique ont été prévenus par circulaire de ce que le Service Dentaire du S.H. tenait à leur disposition les dents nécessaires à la confection des prothèses que pourraient demander les prisonniers de guerre rapatriés par train sanitaire. Et des dents furent envoyées aux dentistes qui en firent la demande. Environ 500 dentistes et les centres universitaires de Gand Liège et Louvain ont mis leurs assistants et leurs locaux à la disposition du Service Dentaire du Secours d'Hiver.

Le Secours d'Hiver est une des oeuvres belges les plus importantes de Secours et le dévouement inlassable de ses membres a rendu jusqu'à présent, aussi bien en temps de paix qu'en temps de guerre, des services aux Belges tant en Belgique qu'à l'étranger.-

LIEBESGABEN REÇUS EN MAI 1944

1. de l' O.T.A.D. 5 colis nationaux série C. mars 1944
76 " " " " D. avril 1944
2. de la Croix Rouge de Belgique 6 colis de régime
9 colis contre la bronchite
3. de la Croix Rouge Danoise : 24 boîtes de lait condensé pour malades.

4. de l' Y.M.C.A. 3 jeux de ping-pong

5. du Comité International de la Croix Rouge :

152 colis américains dont 9 ont été pillés

64 colis canadiens

40 kgs haricots

40 kgs riz

50 paires de chaussures

40.000 gigarettas

8 colis de fortifiants pour malades dont 4 ont été pillés

96 boites de miel

S. Bernard

Homme de confiance belge

du Stalag XX A.

D E M A I N .

==+==+==+==+==+==+==

Toute vie a son secret : celle du Prisonnier de guerre comme celle de l'homme libre; mais il semble que celle du P.G. en possède un d'autant plus mystérieux qu'il est forcé de vivre replié sur lui-même comme tous ses compagnons de misère. Dans une vie normale ce secret fait d'habitude le choix qui détermine une carrière; c'est lui qui développe les forces d'agir et invite au divin dépassement. Serait-il faux de dire que le secret d'un P.G. est identique dans sa généralité? N'est il pas cette reprise de la vie d'antan, une certaine main-mise sur ce qui peut assurer le gagne pain de demain?

Ce secret désir pour demain, le prisonnier le traite dans ses relations, dans ses conversations, dans ses écrits. Ce qu'il demande, c'est, sitôt la paix faite, le retour effectué, le réaliser et en vivre : c'est logique, mais qui veut la fin en veut les moyens, dit le vieil adage : La santé d'une société ne dépend que de la santé de la tête et si celle-là n'est pas unie à celle-ci, il y a division, anarchie ou querelles partisans.

C'est précisément l'immense danger auquel court la France, si dès son retour le prisonnier de guerre ne reste uni à son chef légitime, incarné dans la glorieuse figure du Maréchal. Demain doit être fait d'union indéfectible. D'aucuns prophétisent sur une guerre civile : h... mais elle ne sera étouffée en son germe que si le P.G. sait faire équipe autour de son seul Chef légitime, car dans les moments décisifs, il est d'autant plus urgent de n'avoir qu'un seul Chef que leur pluralité entraîne aux catastrophes.

Or, demain sera la fin de notre exil, mais le début d'une ère d'autant plus critique que nul ne sait la forme de gouvernement qui s'instaurera en France. Qu'il plaise ou non, nous devons nous y plier; les grandes batailles ne se gagnent que par l'obéissance des subalternes à leurs supérieurs : au retour les P.G. devront gagner la plus grande des batailles : celle de leur obéissance absolue et de leur fidélité indéfectible à leur Chef. Alors se réalisera le secret désir du P.G. d'aujourd'hui : la paix intérieure qu'il devra conquérir par son obéissance : aujourd'hui, tous, autant que nous sommes, une idée nous hante qui nous soutient, elle est exaltante, je n'ai pas besoin de la nommer, car elle est inscrite en lettres de sang au très fond de nos coeurs : le retour " En France la très belle, Fleur de la Chrétienté " comme l'on disait au temps de Jeanne d'Arc. Or cette communion de secret désir que nous sentons passer en nous comme un de ces souffles divins qui entraînent des âmes vers les plus hautes cimes de l'idéal, ne se réalisera que si aujourd'hui où nous travaillons dans l'ombre, préparant des jours meilleurs, nous sommes résolus d'obéir pour rester unis.

Dès maintenant, cultivons en nous cette vertu maîtresse, pain des humbles, et principe des grandes renaissances, qu'est l'obéissance à notre Chef : nous donnerons ainsi le suprême réconfort de voir poindre les premières lueurs d'une aube nouvelle, à ce vieillard qui a fait de la vie un combat et qui a pris l'habitude de la victoire #le plus grand de tous qui porte aujourd'hui sur ses genoux la France blessée comme la Vierge dans la Pieta de Michel Ange porte le Christ destiné à la résurrection" (H.Bardeaux)

Bernard du Crest
Aumonier du Stalag XX A

C H R O N I Q U E R E L I G I E U S E
=====

A l'heure où j'écris ces lignes, beaucoup d'entre nous sont encore sous l'impression de la fête des mères que nous avons essayé de célébrer de tout notre coeur d'enfant, car toute sa vie, on reste pour sa mère "le petit". Et notre cérémonie s'achevait par l'Hymne aux mères, aux mères surtout qui ne reverront plus leur petit, qui sont, comme on l'a dit, orphelines de leur enfant.

20 juin, anniversaire....20 juin, fête du Souvenir. Pas un d'entre vous, en évoquant ce quatrième anniversaire ne pourra laisser dans l'ombre ceux qui, il y a quatre ans, sont tombés en appelant leur mère, car l'une comme l'autre, ces deux fêtes sont moins encore un devoir qu'un besoin.

N'est-il pas vrai, vous tous qui me lisez, quelle que soit votre opinion ou votre pratique religieuse, que reste vivant au fond de vous ce culte de vos morts ? et l'émotion avec laquelle vous gardiez hier encore, cette minute de silence en homma-

- b. immeubles construits entre le 1er janvier 1915 et le 1er septembre 1939,
- c. immeubles construits postérieurement.

Nous donnerons sommairement quelques indications sur ces trois cas et nous étudierons ensuite les droits spéciaux du Prisonnier de guerre.

1. REGIME GENERAL DES LOYERS D'HABITATION

A. Immeubles construits avant le 1er janvier 1915

Ces immeubles étaient soumis au régime de la loi du 1er avril 1926, actuellement ils sont régis par la loi du 30 mai 1943.

- a) Prix : le montant du loyer ne peut être supérieur à celui existant au 30 juin 1943 (en fait, quittance d'avril)

Les charges sous bloquées à cette date -sauf prestations et fournitures particulières à déterminer par les tribunaux en cas de désaccord, ex: eau, chauffage.

- b) droit du locataire : prorogation de plein droit du loyer jusqu'en juillet 1944

c) droit du propriétaire : reprise pour démolir et reconstruire, droit de demander la déchéance du droit à prorogation en cas de faute du locataire : non-exécution des obligations contractuelles, des usages locaux ou de la loi, ou mauvaise jouissance des locaux.

Néanmoins, pour les locaux dont le bail n'excédait pas en 1914, 1000frs, 600 frs ou 300frs suivant les localités : Paris, villes de plus de cent mille habitants, villes de moins de cent mille habitants, sauf si le locataire obtient le maintien en possession. Le propriétaire peut donner congé au locataire sans remplir les conditions du droit de reprise.

B. Immeubles construits entre le 1er janvier 1915 et le 1er septembre 1939 ou immeubles échappant à la loi de 1926.

a) Prix, stabilisé jusqu'au décret fixant la fin des hostilités, nonobstant toute convention contraire, même conclues antérieurement. Pour les locaux non loués, le prix est déterminé par analogie. Les majorations des prestations sont à la charge des locataires.

b) droit du locataire : Prorogation absolue jusqu'à la fin des hostilités

c) recours du propriétaire : en cas de faute du locataire seulement.

C. Immeubles construits postérieurement au 1er septembre 1939

Pour les prix, les droits du locataire et du propriétaire, ces immeubles jouissent d'un régime de liberté absolue sauf la limitation administrative des prix de location suivant le décret du 1er juin 1940 (populations réfugiées)

2. REGIME SPECIAL AUX PRISONNIERS DE GUERRE

Outre les avantages généraux, les prisonniers jouissent d'avantages spéciaux :

a) droit de réduction. 1. fait antérieur au 1.9.1939
réduction de plein droit des 3/4 à l'exclusion des charges, possibilité d'obtenir une réduction totale par une demande en justice dans les six mois de la démobilisation.
2. fait postérieur au 1.9.1939.
à défaut d'accord amiable, le p/g. doit apporter en justice la preuve que ses ressources actuelles l'empêchent d'acquitter le montant du loyer.

b) Facilités de paiement 1. moratoire de plein droit quand le loyer est réduit comme il vient d'être dit. Le moratoire porte sur les loyers échus ou à échoir pendant la captivité. Il cesse six mois après la libération.
2. les sommes dues peuvent être acquittées en douze mensualités, la première échéance partant du mois qui suit la fin du moratoire. Même facilité pour le propriétaire en ce qui concerne les impôts, paiement du gaz, etc..

c) Maintien en possession des lieux. Maintien de plein droit en possession des lieux pendant toute la captivité à condition d'occuper les lieux et de satisfaire à ses obligations.

d) Prestation de bail. Le bail peut être résilié sous simple manifestation de volonté du prisonnier sur envoi de lettre recommandée avec avis de réception. La résiliation prend effet un mois après la réception de cette lettre.

e) Action en justice. Aucune action contre les prisonniers de guerre ne peut intervenir sans ordonnance du Président du Tribunal ou du Juge de Paix suivant compétence - compétence du Juge de Paix pour loyers inférieurs ou égaux à 4500frs - compétence du Tribunal Civil pour loyers supérieurs.

P.S. Pour répondre à des demandes concernant la réparation des dommages causés par des bombardements à des immeubles appartenant à des prisonniers de guerre, nous rappelons que les droits de prisonniers sont maintenus intacts pendant leur captivité et qu'en aucun cas, il ne peut être du fait de cette captivité

P. Levavasseur.

Coucou! coucou! faisait l'oiseau
voleur de nids "Signe de Beau"
nous énonçait une mégère
qui quitta son air sévère,
Coucou! coucou! c'est du nouveau"
c'était ainsi que fit l'oiseau

Coucou! coucou! fait la fillette
qui, derrière un arbre, vous guette,
riant sous cape dans sa cachette
ne laissant voir que sa tête
Coucou! coucou! c'est pas nouveau
c'est bien ainsi que fait l'oiseau

Coucou! coucou! c'est le retour!
Du portrait de votre jardin
vous le dites presque chaque jour
l'accompagnant d'un geste câlin
coucou! coucou! c'est pas nouveau
car c'est ainsi que fait l'oiseau

Coucou! coucou! le sans méfiance
nous apporte espoir, confiance
c'est le cri de l'union, Sylva
nous l'a poussé! coucou XX A
coucou! maintenant c'est nouveau
il chantera ainsi l'oiseau!

R. Lasserre

LE THEATRE AU KOMMANDO IIC.

Pour les fêtes de la Pentecôte, la troupe "Entre nous" a présenté "Panachot, gendarme," vaudeville en trois actes de MM. Paul Gavault et Mouézy-Eon. Trois heures de fou-rire où notre sympathique "garde-champêtre" Beau a donné cours à sa fantaisie dans le rôle de Panachot. Il nous a créé un personnage amusant au possible et c'est à lui, ainsi qu'à notre camarade belge Goubet, qui lui donna la réplique dans le rôle de la séduisante camériste Isabelle, que vont toutes mes félicitations. Nous avons eu pour ce spectacle, une révélation : Hazbroucq qui incarna un Commandant Fervidard plein de vérité. Minier, Delabaye, Morin, Van Hoof, Catellani, Vadot, Lhermet et Faucher ont tenu leur rôle avec beaucoup de talent. Tous ont contribué au succès de la pièce. La mise en scène de Francis Faucher fut sobre et parfaite. Nous sommes heureux d'avoir pu faire oublier quelques heures de barbelé à nos camarades et nous les remercions de tout coeur pour leurs chaleureux applaudissements.

Le Jazz "Entre nous" dirigé par G. Girault le dévoué chef d'orchestre nous fit entendre des airs nouveaux et contribua ainsi au succès de notre soirée.

C'est l'été, les spectacles ralentissent, mais la troupe attaque de nouveau une pièce en trois actes,

qui sera suivie par une opérette quelques semaines plus tard.

Dans peu de temps vous pourrez voir "LA LETTRE" de Somerset Maugham et nous essayerons à nouveau de vous faire passer une bonne soirée.

G. Milet.

Depuis que notre fameux "Coucou" est né, je me suis vu jusque maintenant dans l'impossibilité de rédiger le moindre petit article sur l'activité de mon Kommando, faute de matière à discussion et d'évènement quelconque; mais comme je veux qu'il soit également à l'honneur malgré son faible effectif, je me permets aujourd'hui de vous soumettre quelques petites mouches, quoique cela ne soit pas facile à digérer, j'espère qu'elles seront agréées de tout le "monde gefangenus".

Maintenant que mon kommando prend son essor, Oh! n'ayez crainte, il ne s'envolera pas! je puis tout au moins vous parler un peu de sport, il est vrai que je ne suis peut-être pas qualifié pour en parler, mais bref, passons et parlons de foot-ball.

Grâce à notre docteur, le Lieutenant LIEVAIN, qui est un entraîneur remarquable et que les camarades et moi-même remercions pour l'évolution sportive qu'il a donnée à notre Kommando, car il met la main à la pâte quand il le faut. Nous sommes arrivés à former deux équipes malgré notre faible effectif -55hommes- et nous nous rencontrons amicalement tous les dimanches sur le terrain du Stalag ainsique du Fort XIV. La première équipe formée par les meilleurs joueurs se rencontre déjà avec les italiens, après un entraînement intensif et régulier. Nous espérons dans très peu de temps, grâce à notre capitaine d'équipe, le camarade Némoz, nous mesurer avec les Anglais et ensuite, pourquoi pas, nous passerons à l'attaque des morceaux de choix, c'est à dire des autres Kommandos français du Stalag XX A. Voyez-vous ça quelle prétention!!

Enfin, je ne peux oublier de vous signaler la bonne volonté que nous rencontrons partout, même les services français du Stalag XX A, ayant à leur tête notre homme de confiance principal, le Sergent-chef Copéré, ainsi que le service sanitaire de l'Hopital et son homme de confiance se sont joints à nous afin de nous aider dans notre tâche d'animateur, à eux également, tous nos remerciements.

Et voilà! j'en ai fini, j'espère bientôt pouvoir donner des suites à ce petit article que j'espère malgré tout, vous lirez avec plaisir. Que notre "Coucou" nous apporte notre sincère amitié.

L'Homme de confiance français
du Lager XIII A.

FOOT BALL.

Le 30 avril
BARTHELEMY (1) bat BRAHNAU (1) par 8 à 2
et s'attribue la médaille offerte par la Ville de Paris.

Cette rencontre attendue avec impatience fut suivie avec passion par les spectateurs parmi lesquelles on remarquait le Lieutenant-Médecin Martin, qui donna le coup d'envoi, les hommes de confiance des deux Kommandos et le Chef de camp de Bartelsee.

Si le score traduit bien la supériorité manifeste de Bartelsee, le match fut néanmoins fort intéressant à suivre. A la mi-temps, la marque était de 3 à 1, et Brahnau débordé pendant la seconde partie eut le mérite de ne pas se décourager, et loin de fermer le jeu, vint souvent au contraire sur la fin inquiéter Pichon.

Les visiteurs, par leur courage et leur ténacité, méritèrent l'estime et les encouragements du public. Cependant, il est juste de reconnaître qu'ils ne pouvaient rien contre une équipe homogène, jouant avec méthode et précision et avec plus d'efficacité que précédemment.

Pichon, dans les buts, n'essaya pas de s'opposer au premier but marqué sur hors jeu. Il fut par la suite parfaitement sûr. Les deux arrières s'entendirent fort bien, Sabatier, puissant et décidé ne commit pas une faute. Il faut particulièrement souligner la tenue de Paquot, touché sévèrement à la première mi-temps, il continua la partie sans faiblir et provoqua par son courage et sa sûreté, l'étonnement admiratif du public. Le mi-centre Mohamet fut un excellent distributeur de jeu, sa clairvoyance, son habileté, son adresse firent de lui un des principaux artisans de la victoire. Decroix, fut comme d'habitude excellent. Marcq défendit fort bien mais montra quelque répugnance à appuyer l'attaque. Dans la ligne d'avants, Domingo, par sa classe, Papier, par son intelligente volonté furent les pivots de l'offensive. Crégniot, très incisif, fut pour la défense adverse, une constante menace. Les deux ailiers, Maddelin et Dauphin complétèrent fort bien une ligne d'attaque redoutable.

On ne peut reprocher à l'arbitre Lallia que d'avoir accordé à Brahnau un but marqué sur hors jeu flagrant. Le public vibrant et enthousiaste manifesta fréquemment sa satisfaction pour la valeur du jeu fourni. Cette journée, favorisée par le beau temps, laissera à tous les sportifs un durable et excellent souvenir.

Bar telsee.

La rencontre Bar telsee Brahnau vue du Kdo K10. Ce fut du beau

sport, la touche était noire de monde et les paris allaient leur train, le "onze" de Brahnau prend l'avantage aux premières minutes et malgré la cohésion et l'entente de leurs adversaires, la mi-temps arrive sur le score de 4 à 1. Brahnau est tout à la joie et voilà la seconde mi-temps.

Bar telsee part à fond, ses attaques passent, trouvent notre défense et par deux fois, marque les points, 4 à 3. La fin approche, Bartelsee veut égaliser, il force, il domine et ...après une descente de toute beauté, le but égalisateur.

Sur la touche, les supporters Bartelséens trépignent et hurlent de joie, il y a de quoi. Plus que 30 secondes de jeu et la fin, est es! sifflée sur le score nul de 4 à 4. Belle partie sans trop d'accrochages, ni d'irrégularités. Chez nous les meilleurs sur le terrain : Barrange, ailier rapide et précis, Favarel, arrière qui bien souvent sauva la situation et le portier Thomas qui fit de très beaux arrêts. Par contre Di Julio ne m'a pas paru à sa place et Beau n'était pas dans son meilleur jour. Tous les joueurs ont malgré tout fait de leur mieux et nous avons eu du beau sport.

G.Milet.

LE FOOT BALL AU KOMMANDO IIO.

L'an passé, quelques équipes de foot-ball rassemblées sous les ordres de notre ancien camarade Lucque, évoluaient sur le terrain mis à notre disposition par la DAG, à quelques centaines de mètres de notre camp. Quelques anciens footballeurs avaient bien voulu se donner la peine d'éduquer des camarades débutants, remplis de bonne volonté, qui en peu de temps (que ne fait on pas avec de la bonne volonté) devinrent d'excellents joueurs. Depuis ce temps, le football n'a cessé d'être pratiqué, même par les temps les plus mauvais.

Après le départ de notre ami LUCQUE, Raymond DELAHAYE a bien voulu prendre la direction de la section Football, aidé des représentants des équipes régionales, il a réussi à mettre sur pied un championnat de 5 équipes (formule championnat, match aller seulement) pour l'attribution d'une médaille offerte par les Officiers du Stalag XX A. Chaque onze était constitué de joueurs anciens et débutants. L'équipe de PARIS avait pour capitaine RIFFAUT. Le NORD, DELAHAYE, la CHAMPAGNE, WOLTERS DORF, la NORMANDIE: J ROBERT, le SUD: BEAU et la BELGIQUE : DRAUX.

La Normandie et la Champagne fusionnèrent pour ne former qu'une seule équipe. Nous rappelons ci-dessous les résultats de ce championnat.

le 26 février	Nord bat Paris	4 à 1
	Sud bat Normandie Champagne	4 - 3
le 4 mars	Nord bat Belgique	1 - 0
	Paris bat Sud	2 - 1
le 11 mars	Normandie bat Paris	2 - 0
le 18 mars	Nord bat Sud	3 - 2
	Belgique bat Normandie	5 - 4
le 25 mars	Nord bat Normandie	5 - 1
	Belgique bat Paris	3 - 1
le 15 avril	Belgique bat Sud	1 - 0 (match arrêté à la mi-temps)

Les arbitres de ces matches étaient : Draux, Lallia, Woltersdorf, Riffaut et Robert. Très bon arbitrage de Lallia, les autres satisfaisants.

<u>CLASSEMENT GENERAL</u>			
	Nord	4 victoires (13 buts contre 4)	8 points
	Belgique	3 victoires 1 défaite (9 contre 6)	6 points
	Sud	1 victoire 3 défaites (7 buts contre 9)	2 points
	Normandie-Champagne	1 victoire 3 défaites (10 buts contre 14)	2 points
	Paris	1 victoire 3 défaites (4 buts contre 10)	2 points

L'équipe Nord remporte le Championnat et s'adjuge la médaille challenge. Elle fut de loin la meilleure équipe parce que mieux entraînée et mieux homogène. Ses meilleurs joueurs furent pour l'ensemble du tournoi : CHALONS, BULOY et le keeper DELPORTE.

Je suis heureux d'adresser mes félicitations à toute l'équipe et lui souhaite de beaux succès pour l'avenir.

la BELGIQUE a présenté un onze composé en dernière heure et manquant totalement d'entraînement. Les résultats acquis par cette équipe sont très honorables (3 victoires et 1 défaite) et permettent d'espérer de beaux matches dans les temps à venir. Tous sont à féliciter. Au grand regret le camarade Langlot eut un accident malheureux dès le premier match et ne put tenir sa place pour les autres matches.

L'équipe SUD sous les ordres de Beau n'a pas tenu ce qu'on espérait d'elle, elle avait la faveur des pronostiqueurs. Son manque de cohésion et aussi d'un bon gardien de but sont à l'origine de son mauvais classement. Meilleurs joueurs : Di Julio, Beau et Favarel-je m'en voudrais de passer sous silence le "taureau Teyssandier"

L'équipe mixte "NORMANDIE-CHAMPAGNE" malgré l'allant de Barrange et la finesse de jeu du vétéran Woltersdorf, n'a pu faire mieux que deux points. Egalement manque de cohésion, surtout dans ses lignes arrière (n'est ce pas Ténier?) avec les deux joueurs nommés, j'ajoute Schamo parmi les meilleurs joueurs.

PARIS n'avait pas les éléments nécessaires pour lutter à armes égales avec ses adversaires. Son match gagné contre le SUD est surtout dû à son moral, félicitons Broussin, Paul Thomas dans les bois. L'abbé Groshény malgré ses diverses occupations prêtait son concours aux Parisiens et tint sa place honorablement.

Un nombreux public assistait à ces matches qui furent intéressants à suivre.

Un concours de PRONOSTICS avait été organisé par Delahaye et Robert- et a obtenu un vif succès: 189 pronostics furent enregistrés. le premier prix de 134Rm a été partagé entre huit gagnants. Le second de 45 Rm entre 17 gagnants.

Le samedi 1er avril, dans la salle de théâtre, un bal des footballeurs eut lieu et remporta un gros succès. La musique "Entre Nous" dirigée par Girault se donna avec entrain toute la soirée et les danseurs s'en donnèrent à coeur joie. A l'issue de ce bal la médaille offerte par les Officiers du Stalag xx a pour l'équipe gagnante du tournoi de foot ball fut remise par les autorités de la commune demi-libre de Brahnau (je veux nommer Mr le Maire G. Milet et son sympathique garde champêtre Beau) au capitaine du onze nordiste Delahaye qui présentait son équipe au public. Mr le Maire donna l'accolade aux joueurs et eut une parole aimable et humoristique pour chacun. Les prix du concours de pronostics furent remis également pendant la soirée et de nombreux gagnants firent dons de leur gain à la section Foot ball. Qu'ils trouvent ici tous nos remerciements. Vers l'heure du matin, quelques enrégés valseurs continuèrent la danse au son de l'accordéon tenu par Di Julio.

Excellente soirée pour les footballeurs et sportifs du camp.

- - - - -

Le dimanche de Pâques, l'équipe des Rouges de Brahnau, a reçu la visite de ses camarades blancs de Bartelsee en un match comptant pour l'attribution d'une médaille offerte par les Officiers du Stalag xx a à l'équipe gagnante d'un tournoi aller retour entre ces deux équipes. Ce match fut joué sur un terrain mis à notre disposition par un fermier des environs. Terrain excellent et bien situé. La première mi-temps de ce match fut nettement à l'avantage des Rouges qui réussirent trois buts contre un pendant ses quarante-cinq minutes. Le second time voit les Bartelseens prendre l'offensive et attaquant sans relâche les bois de Brahnau, enfoncer la ligne d'ennemis et marquer trois buts contre un malgré le vent contraire.

Le score final fut donc de 4 à 4 et reflète bien la physionomie de la partie, Chaque équipe ayant eu sa mi-temps et en profitant. A noter que les buts furent marqués contre le vent. Les meilleurs joueurs furent pour Brahnau : le goal Thomas, les arrières Chalons et Favarel, l'ailier droit Barrange et le centre avant Di Julio. A Bartelsee, le keeper Debrie, l'arrière gauche Paquot, le mi-centre Suche et l'inter gauche Domingo se révélèrent.

L'arbitrage de ce match fut passable.

Le match retour eut lieu à Bartelsee le dimanche 30 mai et fut remporté par les locaux par 8 buts à 2. Match sans histoire et sans commentaires. Manquant de terrain, les joueurs de Brahnau ne purent s'entraîner sérieusement pour ce match et se présentèrent complètement à court de forme. Certains joueurs négligèrent le petit entraînement de dernière heure, fait sur un terrain de fortune et eurent le tort de croire qu'il n'était pas nécessaire de s'entraîner en équipe. Le manque complet de cohésion se fit sentir lors de ce match et le score indique bien la forme que tient actuellement Bartelsee. Certaines critiques entendues à l'issue de cette partie furent aisées, mais je tiens à faire remarquer que nous avons présenté une équipe composée des éléments disponibles et surtout entraînées au dernier moment.

Bulot, malade, ne rendit pas sa partie habituelle. Beau, relevant de maladie eut du courage à tenir les 90 minutes, mais je lui reproche de jouer en chaussons, ce qui le fait hésiter à disputer la balle à son adversaire et son shot manque en puissance

Seule la vitesse y gagne, qu'il joue en chaussures, l'équipe y gagnera. Les meilleurs joueurs à Brahnau furent les deux arrières Favarel et Chalons, les demi-ailes Draux et Teyssandier, et Glibert à l'avant. A Bartelsee toute l'équipe est à féliciter avec mention spéciale à Suche. Bon arbitrage de Lallia. Le coup d'envoi de ce match fut donné par le Lieutenant Médecin Martin.

Depuis ce match, n'ayant pas de terrain, les joueurs de Brahnau sont au repos. Espérons trouver un bon accueil auprès de la DAG pour nous procurer un espace suffisant pour continuer notre sport favori et recommencer quelques tournois mais d'un autre genre, ceux-ci tels que (plus de 35 ans contre moins de 30 ans) ou "célibataires contre mariés" ou "troupe théâtrale contre groupe musical". Il y aura encore du sport en perspective, espérons-le.

Jean Robert.

BASKET BALL.

Bartelsee (I) bat Brahnau (I) 15-8
Bartelsee (II) bat Brahnau (II) 14-6

La rencontre des équipes réserve donna lieu à une lutte ardente mais parfois confuse. L'équipe de Bartelsee supérieure par la taille et bien amenée par Lembeyé domina assez nettement sa rivale. Le score reflète bien la physionomie de la partie.

La rencontre opposant les équipes premières débuta à l'avantage de Brahnau qui ouvrit le score par un splendide panier de Schanno. La première mi-temps rapidement menée présenta de belles phases de jeu; elle se termina par un léger avantage à la marque en faveur de Brahnau (8-7) la deuxième partie du jeu fut nettement à l'avantage de Bartelsee plus en souffle, mieux entraîné et galvanisé par l'exemple de Delmeule. Brahnau ne put marquer un seul panier grâce à une défense jamais prise en défaut, tandis que Bartelsee portait à 15 le score final.

Chez les vainqueurs, Delmeule fut nettement le meilleur des dix, Sabatier et Thomire coordonnant parfaitement leurs efforts assurèrent une défense énergique; le premier fit preuve d'une belle sûreté sur la balle et le second, d'une ardeur toujours soutenue. Crégniot, volontaire et courageux, ne sembla cependant pas faire montre de toutes ses qualités. Ranson compléta heureusement une équipe qui est à féliciter en bloc.

L'équipe de Brahnau se ressentit en deuxième mi-temps des efforts déployés au début. Avec un entraînement plus suivi, elle doit accomplir des progrès rapides. Un vent violent contraria vivement le jeu. L'arbitrage de Lecroque fut impartial mais un peu large. Le public suivit avec un intérêt passionné, les parties et partagea également ses encouragements.

Kdo 45

BASKETT BALL.

Brahnau (I)	Bartelsee (I)	6-16
Brahnau (II)	Bartelsee (II)	7-6

Le dimanche 7 mai, se disputait sur le terrain de Brahnau, le match retour du championnat inter Kommandos de basket ball entre Bartelsee 45 et Brahnau 110. Après une plaisante partie, Bartelsee enlevait la décision sur le score de 16-6. De ce fait, cette belle équipe gagnait de haute lutte la médaille de bronze offerte par MM. les Généraux internés au Stalag xxa. En lever de rideau, Brahnau II venait non sans peine à bout de Bartelsee II sur la maigre score de 7-6. Sur la touche nous reconnaissons le Lieutenant Médecin Martin, les chefs de camp de Brahnau et Bartelsee ainsi qu'un nombreux public.

La partie. Il est trois heures lorsque les équipes B de chaque camp entrent sur le terrain. Au coup de sifflet la partie commence à vive allure, et l'on peut voir des maladresses de part et d'autre. Chacun lutte pourtant avec courage et la mi-temps survient sur le score de 2-1 en faveur de Bartelsee qui marque un panier par son capitaine Verstraete contre un lancer franc de Milet. La seconde partie du jeu est moins rapide, les joueurs semblent fatigués et la fin survient sur le score de 7 à 6, en faveur de Brahnau qui marque par Finck, Groshény et Broussin, alors que Soler et Mohamed réussissent chacun un panier. A remarquer l'excellent arbitrage de Favet.

Quelques instants après c'est au tour des équipes premières de prendre place et l'échange des fanions se fait entre les deux capitaines Delmeule et Favet sous les applaudissements de la foule. Puis la partie commence superbe et très plaisante à suivre. Au bout de quelques minutes de jeu, le jeune Rancon de Bartelsee réussit un magnifique panier ce qui émoustille les joueurs. On reconnaît la classe de Delmeule qui réussit un travail digne de sa classe. La mi-temps survient sur le score de 8-0 en faveur de Bartelsee.

Non moins belle reprend la partie après le repos. Brahnau est courageux mais les notres répondent superbement. C'est alors que les deux arrières se distinguent avec une sûreté étonnante. Cependant Schanno réussit à son tour un panier qui accorde deux points à son équipe. Mais Crégniot en bonne position aggrave encore le score, puis tour à tour tirant de loin, les deux arrières Lebeaume et Louet marquent chacun un panier et la fin survient sur le score de 16-6 en faveur des notres qui viennent de fournir un jeu de bonne qualité en face d'une équipe valeureuse. Arbitrage satisfaisant de Milet.

Les joueurs. Une mention spéciale doit être accordée à Sabatier qui est en progrès constants et qui réussit un jeu très utile à son équipe. Très bien secondé par Thoumire, courageux au possible, il stoppe pendant toute la partie les attaques adverses. L'ame de l'équipe, Delmeule, par son élégance et son maniement de la balle est le roi du terrain. C'est un entraîneur étonnant et l'on admire son calme et ses qualités. Les deux jeunes et actifs avants Crégniot et Rancon sont eux aussi à hauteur de leur tâche. Très habiles ils se montrent toujours dangereux au panier, et sont souvent un danger pour leurs adversaires. De ceux-ci retenons qu'ils sont très sportifs et qu'ils disputent toujours loyalement la balle. La défense paraît la plus forte et sans la classe de Louet et Lebeaume, le score serait plus sévère. Le centre Favet est très sympathique et sa détente attire l'attention des spectateurs. Les deux avants en déclin sur leur partie

du match aller, n'ont pas de réussite dans leur tir mais l'ailier gauche Schanno est d'une classe certain. Je ne dois pas terminer sans signaler le bon accueil des joueurs de Brahnau qui malgré des difficultés énormes offrent à leurs camarades de Bartelsee une petite réception très gentille. mais hélas., il faut se quitter, bien trop vite à notre gré, Retenons cependant que cette journée restera longtemps à la mémoire de tous et que le Basketette prendra dans nos camps un essort toujours plus grand.

L.D. Kdo 45

BRIDGE. Le groupe des Loisirs du 110 a organisé il y a une quinzaine un concours de bridge. 20 équipes y ont participé. Ce concours se disputait sous la formule "Intégral" et fut très animé. D'ailleurs les résultats vont vous démontrer que les écarts de points ne sont pas très sensibles.

1er Prix	:	Equipe	Favet-Finck	42914 pts	Rm 40.-
2e	"	"	Soenen-Schorsch	41499 pts	Rm 25.-
3e	"	"	Colpart-Muhl	41011 pts	Rm 10.-
4e	"	"	Ranchon-Riffaut	39528 pts	Rm 5.-

Nos félicitations aux joueurs et nos remerciements aux organisateurs qui ont ainsi fait passer agréablement les soirées à leurs camarades.

G.Milet

FOOTBALL DERNIERE MINUTE. L'équipe belge de Brahnau a battu l'équipe belge de Bartelsee par 4 buts à 1. Une sélection belge Brahnau Bartelsee a été battue par l'équipe française Bartelsee par 3 buts à 2. Nos félicitations aux Belges.

Le Coucou.

SERVICE COLIS : ARRIVAGES

2^{mai} : 750 colis Date de départ la plus récente : 13.4.44

23^{Mai} : 150 colis

24^{mai} 100 - : Date de départ la plus récente : 6 Mai

27^{mai} 800

6^{juin} à 920 colis date de départ la plus récente : 16 mai

13^{juin} : 680 colis : date de départ la plus récente : 25^{Mai}